Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Glossaria de diversis - Cod. St. Peter perg. 87

Lorsch [?], [11. Jh. u. 1. Hälfte des 14. Jh.]

Interpretationes nominum Hebraicorum

urn:nbn:de:bsz:31-300

Visual Library

87 Peter perg. 87 Tresor

alienigene [illegible] ſerunt. Hec ē & dipṗa
[illegible] miliario [illegible] dis [illegible]
cyrum. Achach. ad hunc quoq; locum
dauid ſide parcem miſit. Accam neceſſitas
uel ardor eorum. Acc[illegible] turbauit eos.
Accrabim. ſcorpiones uel [illegible] Ac[illegible] ne
ceſſitas. Ac[illegible] dicio [illegible] fort
litas. Acſa. claud[illegible] uel facture. Achar
depṙcatio. Acharui. turb[illegible]
ſcorpiones. Ac[illegible] gregis [illegible] ſiue in
paſcuis. qd̄ grece [illegible] ēn [illegible]
Achis. adṗhendens uel tenens. Achab [illegible]
Achaia. ſorori ab [illegible] ſ. [illegible]
aut fr̄ eius. uel fr̄ [illegible]. Achab[illegible]
mus. Achaia. fr̄ mſ quiſ [illegible] uel fr̄ mſ d[illegible]
Achia. fr̄ mſ quiſ. ſiue fr̄ [illegible] dn̄s. Achachia
[illegible] ſilique. Achab. fr̄ patris. Acheldemach
ager ſanguinis qui hodieq; mo[illegible] ſtratur in
elia ad auſtralem plagam montis ſyon.
Accen. nidus. Achela [illegible] eum.
Acherec. diſp̄dens [illegible] diſſipans. Ach[illegible] chu
terſiciens. diſſipans ſiue demoliens. Achelde
mach. ideſt ager ſanguinis. ſyrum ē non hebre
um. Achitob. fr̄ [illegible] princeps [illegible]
Ares. capitolium. Achim [illegible]
frēm meum roborans. Achia[illegible]
ſiue p̄ruptum. [illegible] ſiue ſtul
titia. Achim. uerum [illegible] ſiue fr̄ [illegible]
aut fr̄. Achim paratus. [illegible]
na. Achor hebraice dicitur [illegible] qd̄
interpretat̄ uallis tumultus [illegible] turbarum
eo qd̄ ibi tumultuatus ſit [illegible]
inqua lapidauerunt quendā acha p̄pter
ſuſtem anathematis [illegible] aut [illegible] oni
[illegible] hiericus & uſq; hodie [illegible]
uocatur. meminit huius [illegible] Ache
ui tribu iuda. de qua ſup̄ diximus. Acho.
quę nunc ptholomais appellatur ſortis aſer
de qua habitatores priſtinos non quiuit ex
pellere. Achobor. [illegible] Achor. turbatio uel
tumultus. Accho. [illegible] ſiue aut [illegible]

humilitas. Achor. turbatio uel tumultus
ſiue p̄uerſio. Achimaas. fr̄ ſiue conſilio.
Achiaton. uidens dn̄m. Acpadi. non [illegible] ſ.
Achis [illegible] ciuitas tribus iſachar app̄ellatur
aut̄ & quidam [illegible] theſalus iuxta montem
thabor in campeſtrib; in octauo miliario dio
ceſare ad orientem reſpiciens ſicut ſup̄ diximus.
Adama. una de quinq; ciuitatib; ſodomorum
euerſa cum ceteris. Addara [illegible] iuda
iuxta deſertum [illegible] uilla inſi
[illegible] dioſpoleos [illegible] regione
[illegible] hodie ſic uocatur.
Adaſa [illegible] tera
[illegible] gaſnen ſem re
gione [illegible] poſuerit [illegible]
ſit ſed̄m librum [illegible] eſſe et
fra [illegible] Ada [illegible] de
[illegible]
Ada[illegible]
aſſy[illegible] qd̄ & ſamaria uen[illegible]
Adama [illegible] aquila & ſymmachus
humum [illegible] terram [illegible] p̄ta
Adam homo terrenus aut indigena [illegible]
terra [illegible] Ada [illegible]
humus [illegible] Ada [illegible]
ratus. Adad [illegible] uel [illegible] Ada
ſubl[illegible] uel pallium. Adama. humus. Ad[illegible]
grex. Adagran. congregatio [illegible] Adraz[illegible]
[illegible] peſſimorum. A[illegible] magni[illegible]
ſiue pallium. Ada. uſq; ad teſtimonium [illegible]
[illegible] ſiue ſanguinis [illegible] Ada
robuſtus ſiue ſufficiens [illegible]
[illegible] Adad. patruus l̄ patruelis [illegible]
[illegible] Adramelech. ſtola regis uel decor regis
[illegible] teſtimonium [illegible] Ad[illegible] decorū
regnum l̄ decor [illegible] Adad. patruelis uel
[illegible] Addar [illegible]
nomen [illegible] homo aut
terrenus ſiue indigena [illegible]
uident ſublimiter [illegible]
uenis [illegible] ſiue locus [illegible]

Adam homo· Adir· urbſ quā expugnauit
hieſuſ rege illiuſ interfecto· Ademe· intribu
neptali· Ader· grex· Adrehel· greges dī· Ab
diaſ· ſeruuſ dni· Abdenago· ſeruienſ tacco·
Abdo· ſeruuſ eiuſ· Aeditabim· inſorte tribuſ
iude dicit̃ & quedam uilla adia iuxta gazam·
& alia aditha circa dioſpolim· quaſi adorien
talem plagam reſpicienſ· Adino· canelluſ l̄
delicatuſ· Adcoelech· ecceleſiaſteſ· Adonay· dnſ·
Adomin· quondam uillula tribuſ iude nunc
ruine inſorte ipſiuſ· qui locuſ uſq; h[illegible]
uocatur male domni· & grece dicit̃ A[illegible]
eic nyp r wn· Latine aut̃ appellari pot[illegible]
aſcenſuſ ruforum ſiue rubrantium ppter
ſanguinem qui illic crebro alatronib; fun
ditur· eſt aut̃ & confinium tribuſ iude &
beniamin· deſcendentib; abhelia hiericho·
ubi & caſtellum militum ſitum eſt adauxi
lium uiatorum· huiuſ cruenti & ſanguina
rii loci· Dnſ quoq; inparabola deſcendentiſ
abhieruſalem inhiericho recordatur· Adorā
generatio excelſa· Adollamitem· teſtificamē
ſiue teſtimonium aque· Adonibezech· dnſ mſ
fulguranſ uel contemptuſ uani· Si uero plade
litteram ſcribatur interpretari poteſt dnſ mſ
inſtuſ· Adomin· rubra· Adollamin· congrega
tio eorum· Adora· noua· Adonibzech· dnſ ful
minſ ſiue dnſ contemptuſ· Adonia· dominator
dnſ· Adoniram· dnſ excelſuſ· Adſtruuſ ſiue
teſtiſ eiuſ· uel fortitudo eiuſ· Ader· monſ amor
rea· Adarzyoſ· martiuſ menſiſ· Aenam· cunctib;
thamam nunc deſertuſ locuſ ac p[illegible]muſ
tham[illegible] uico grandi· qui ſitus eſt interheliā
& dioſpoli· Eſt & ſonſ inſupdicto aena loco·
unde & enam· ideſt· fontiſ nomen accep[illegible]
inquo ſtanſ idolum maximum illiuſ regio
niſ ueneratione colitur· ut hebrei adfirmanſ·
Ae[illegible] non locum ſignificare ſed biuium· ubi in
certo [illegible] neceſſarium ſit adunam
aduab; uiiſ eligendam· Aelim· caſtra filio;
iſrl· & locuſ indeſerto· inquo xii· fonteſ &
ſeptuaginta palmarum arboreſ· moyſeſ de
mari rubro exienſ repperit· Aeluſ indeſerto·
ubi filii iſrl caſtra metati ſunt· Aeſinon·
locuſ deſerti· Denique & ipſum uocabulum
incultam terram deſertamq; ſignificat·
Aermon· eueorum quam obtinuit hieſuſ·
hebreuſ uero quo plegente ſcripturaſ didici·
adſirmat montē hermon paneadi immine
re· quem quondam tenuerunt euei & a
morrei· dequo nunc ſiue niueſ tyrum de
feruntur obdelicias· Aermon· monſ amor
reorum dequo nunc dictum eſt· quē pheni
ceſ uocant ſanior· & amorreuſ uocauit ſa
nar· dicitur q; eſſe inuertice eiuſ inſigne
templum· qd habet ethnicis cultum· Habet
aregione paneadiſ & libani & terra filio;
iſrl· tranſiordanem aſoliſ ortu· aprupto
amon· uſq; admontē arnon extenditur·
Aemath· urbſ que cecidit inſortē ruben·
Sed [illegible] nunc hemathuſ uilla dr· tranſ
iordanen· inuiceſimo miliario pellē
ad meridiē· Eſt & alia uilla inuicinio
gadere nomine aemath· ubi calide
aque erūpunt· In regnorū quoq; libriſ
ſcribitur abintroitu emath uſq; adaraba·
hoc eſt deſerti qd eſt mare mortuum· Ego
aut̃ inueſtiganſ repperi aemath urbem ce
leſirie appellari· que nunc greco ſermone
epiphania nuncupatur· Aether· intribu iuda·
Aemer· inſorte tribuſ iſachar· Aendor· que
e[illegible] inhiebrahel· ubi iſrl filii adſilium ppa
rauerunt caſtra· uicuſ endor iuxta montem
thabor· admeridiem in quarto miliario· Aelod
quā extruxer[illegible]ariaſ· Aenda· huiuſ expugna
[illegible]atq; ſubuerſor aſa rex fuit· Aelim· puteuſ
dibon· & huiuſ loci ineadem uiſione recordat̃·
Aenioth· inhieremia quā aquila uertit inoffi
cinaſ uel tabernaſ· Aethan· inhieremia quam
aquila ualidam ſymmachuſ interpretatur an
tiquam· Aenon iuxta ſalim· ubi baptizabat
iohanneſ· ſicut ineuangelio cata iohannem

quentat · & apud eā gignit balſamū · & po
ma palmarū antiquae ubertatiſ indicia ·
Nullū aute moueat · qđ ſegor eadē haora
dr̄ · cū idē nomen ſit paruulę t̄ minoriſ ·
Sed ſegor hebraice · haora ſiriace nuncupat̄ ·
Bala aute interp̄tat̄ abſorta · ſup quo inlibriſ
hebraicarū queſtionū pleniuſ diximuſ · Ba
lanuſ idē querquſ luctuſ · ſub qua rebecce
nutrix ſepulta eſt · Baneiaca · indeſerto ca
ſtra itineriſ filiorū iſrł · Bamoth ciuitaſ amor
reorū tranſiordanē inarmone quā poſſe
derunt filii ruben · Baſan · Sup qua ſcribit̄ ·
Et og regē baſan · hanc autē machan cogno
minauit hauothiar · ЄΠΑΡΑΙϹ ΤΑΙΡ · ceci
ditq; inſortē dimidię tribuſ manaſe inter
ra galaad · haec eſt baſanitiſ · quę nunc bata
nea dr̄ · Baal · tranſiordanem · urbſ filiorū
ruben · Barne · Haec ipſa quę & cadeſ barne ·
indeſerto extendit̄ uſq; adurbē petrę ·
Baalgad ciuitaſ incāpeſtrib; libani adradiceſ
montiſ hermon · quā & ipſa coepit hieſuſ ·
Baal · haec eſt cariathiarim · ideſt uilla ſilua
rū · ſiue ut quidā putant ciuitaſ iarib intri
bu iuda & eſt uſq; hodie uicuſ deſcendenti
buſ abelia dioſpolim · cariathiarim · induo
decimo miliario · Baala · intribu iuda ·
Baloth · intribu iuda · Balam · intribu iuda ·
Baſeath · intribu iuda · Baliloch · intribu ben
iamin · Bathal · intribu ſymeoniſ · Baalath ·
intribu ſymeoniſ · Bathne · intribu aſer · &
nunc uocat̄ uicuſ bethleem · inoctauo mili
ario ptholomaidiſ · contra orientē · Barie ·
intribu iuda · Barac · intribu dan uſq; hodie ·
p̄pe azotū · Bareca · uiculuſ appellatur ·
Baaleſmon · monſ circa libanū infinib; allo
philorū · Baalech · intribu dan · Balanuſ id eſt
quercuſ ſycimorū · ubi regnauit abimelech ·
quę uſq; hodie oſtendit̄ inſubarbano rure
neapoleoſ p̄pe ſepulchrū ioſeph · Baaltamar
iuxta gabaa · ubi filii iſrł aduerſuſ tribum
beniamin inire certamen · Et uſq; hodie

bethamari inſup̄dictiſ lociſ uiculuſ appel
latur · Bama · ubi ſaul inregē unctuſ cum
ſamuhel cibū ſumpſit · Porro bama aq̄la
ſemp excelſa tranſtulit · Baurim · locuſ ad
quē uſq; p̄ſecutuſ filiā ſaul uir ſuuſ lacri
manſ · Ballad · Vrbſ quā edificauit ſalemon ·
Barechat · Vrbſ antiqua iudee · beniđ · Quam
conſtruxerunt ſamaritani · qui de babiloniſ
regione tranſierant · Babaſtuſ · ciuitaſ egypti ·
iuxta hiezechiel · Bara · inmalicia ſiue cre
atura · Balach · Precipitanſ · ſiue deuoranſ · ba
rad · grando · Bathuel · uirgo dī · Baremoth ·
innominib; ſiue delinquentē · t̄ ueniens aut
poſitā · Balla · inueterata · balam · Sine poplo ·
t̄ abſq; ſubſtantia eorū ſiue ineiſ · Bahor · in
pelle · Baſora · intribulatione · t̄ anguſtia · Ba
dad · p̄cipuuſ · Balaanan · habenſ grām · Baſan ·
Pinguiſ · Baria · inclamore eiuſ · Bachor · pri
mogenituſ · t̄ inelitellıſ · aut ingreſſuſ eſt an
guſtuſ · Bamoth · inmorte · ſiue excelſa · Baſan ·
brucuſ · t̄ pinguedo · Nā interp̄tari ſolet ig
nominia t̄ confuſio · Balan · lingenſ · t̄ eludenſ ·
aut inuoluenſ · Balam · uanuſ populuſ · ſiue
p̄cipitanſ eoſ · aut ſine p̄plo · Baal · habenſ
ſine uir · Balfohor · habenſ oſ pellicium ·
Bachar · inſagmate t̄ ingreſſuſ eſt agnuſ · Bale ·
p̄cipitauit · ſiue abſorbuit · Baria · inmaliſ ·
ſiue incōmutatione eiuſ · Baon · iniquitate ·
Bamehe · Electa cōmutatio · Baalmeon · habenſ
habita · Baci · luct⁹ ſiue inuomitu · aut uent⁹ ·
Baalfeor · habenſ oſ pelliſ · ſiue ut ſup̄ oſ pelli
ciū · Barar · anguſtia · ſiue i anguſtia · t̄ infan
tia · Barme · filiuſ motationiſ · Baluam · uari
uſ populuſ · balagad · habuit adcinctū · t̄ uir
accinctuſ · aut uir putata t̄ formatuſ · Bamoth ·
excelſa · Baal · habenſ eam uir eiuſ · ſiue ueni
huc · Baaloth · inaſcenſu · t̄ aſcenſuſ numero
plurali · Bazeotha · Deſpectio · ſiue contēpt⁹
eiuſ · Baal · uetuſtaſ · Baſechoth · A depſ uel
defectio · Balad · habituſ ab habendo · n̄ abha
bitu · id eſt cultu ueſtiſ · Banebarach · filiuſ

fulgoriſ· Balach· elidenſ· Baalmeſur· habenſ·
ł uir exprimenſ· Barach· fulgoranſ· bachal·
iugū· Bara· creatura bona· ſiue electuſ·
Baracenni̅m· creatura nidorū ſiue tribuli·
Baalberi̅ habenſ pactū· baalthamar· habenſ
palmā· Baalim· habenteſ· ſiue aſcendenteſ
ſuperioreſ· Balma· in quo· baritha· Phyto
niſſa· quā greci· ΕΠΤΑϹΤΡΙΠΗΤΟΝ· uo
cant· Baana· uenit reſpondenſ· banaia·
cementariuſ· id ē· aedificator dn̄i· Balaſor·
habenſ ſagittā luminiſ· ł aſcenſi atrii· Bacuri·
qt ſup decti ł iuueneſ· Baara· uenit reſpon
denſ· bareum· fugit eū quiſpiā· Baſamoth·
delinquenſ· Baaloth· aſcendenteſ· Baraſa·
in egeſtate· ſiue ueniens ad faciendū ut hau
rienſ· Baalzebub· deuoranſ muſcā· Baalſali
ſa· habenſ tertiū· Badachar· uenit conpungi·
Baſan· confuſio· ſiue pinguedo· ł ſiccitaſ·
Banada· filiuſ decoriſ· Baladan· uenit ſibi
met iudicanſ· Beſachat· adepſ· Baalfehor·
habenſ hiatū· ſiue habenſ oſ pelliſ· ſiue pel
liciū· Barachia· benedictuſ dn̄i· ł benedic
dn̄ſ· Baladan· uenienſ eā iudicare· Baruch·
Benedictuſ· baaliſ· habenſ uir· Baaſa· uenien
te factura· Baltaſar· capilluſ capitiſ· Bari·
in cōmutando ſiue putei ł in uentre· Baal
meon· deſcenſio humiliſ· Banaia· aedificiū
dn̄i· Bagathin· in excelſo contēptuſ· Baſaed·
Grando· Barechel· benedixit dn̄· Bartholo
meuſ· filiuſ ſuſpendentiſ aquaſ· ł filiuſ ſuſ
pendentiſ me· ſirū ē n̄ hebreū· Bariona· fi
liuſ columbe· ſyrū eſt parit & hebreū· Bar q̄p
pe lingua ſyra filiuſ· & iona colūba utroq̄
ſermone dicit· Barrabban· filiuſ magiſtri
nr̄i· ſyrū ē n̄ hebreū· Banereem· filii toni
trui· qđ certe boanergeſ uſuſ obtinuit·
Beſſama· filiuſ cecuſ· que & ipſū corrupte
quidā parthineū legunt· Barabba· filiuſ
patriſ· Barabban· filiuſ reuertenſ· ł filiuſ
quietuſ· ex ſyro & hebreo nom̄ cōpoſitum·
Barnabaſ· pphta· ł filiuſ uenientiſ· aut ut
plerīq̄ putant· filiuſ conſolationiſ· Balaam·
uanuſ populuſ· Baal· habenſ ſiue deuoranſ·
Balac· Eli dn̄ſ· Bath· linū· Bathin· femoralia·
Baullū· turibulū· Bethel· in duodecimo ab
helia lapide· ad dexterā euntib: neapolim·
que priuſ luza· id ē· ΑΜΙΤΑΛΑΟΝ· uocaba
tur· & cecidit in ſorte trib: beniamin· iuxta
bethan· & gai· quā expugnauit hieſuſ· rege
illiuſ interfecto· Porro qđ quidā putant iux
ta errorē grecorū uoluminū ulaſ maulaſ
antiquituſ appellatā· uehementer errant·
Verbū nāq̄ hebreū· & nom̄ ipſiuſ ciuitatule·
pariter miſcuerunt cū ulā ſignificet priuſ
id ē· ΠΡΩΝ· Luza ū· ΑΜΙΤΑΛΑΟΝ· Et ſit ſen
ſuſ· Vocabat autē bethel priuſ luza· Nec non
& hoc qđ bethaon aliud oppidū ſuſpicantur
hebrei· putant eundē eē bethel· Sed ex eo tē
pore quo ibi a hieroboam filio nabath· uitu
lū aureū fabricatū eſt & a decē tribub: adora
tū· uocatū ē bethaun id ē· domuſ idoli· qđ
antea uocabat domuſ dī· Sed & ſup hoc in li
briſ hebraicarū queſtionū pleniuſ diximuſ·
Bethlem· Ciuitaſ dd̄· in qua dn̄ſ nr̄ atq̄ ſaluator
natuſ eſt· in ſexto ab helia miliario· contra
meridianā plagā· iuxta uiā que ducit he
bron· ubi & ſepulchrū eē oſtendit· & mille
circit paſſib: pcul turriſ ader· que interp
tat turriſ gregiſ· quodā uaticinio paſtoreſ
natiuitatiſ dominice conſcioſ ante ſignifi
canſ· Sed & ppt eandē bethleem regiſ quon
dā iudee archelai tumuluſ oſtendit· q̄ ſemi
te ad cellulaſ nr̄aſ e uia publica deuertentiſ
principiū eſt· Vocabat autē bethleem & fi
liuſ eufrate id ē mariȩ· ut in paralipomenon
uolumine pleniuſ dr̄· Lege diligent hiſtoriā·
Beelſefon in deſerto caſtra filiorū iſrł iuxta
mare rubrū· egredientib: aegyptū· Beelfegor
qđ interptatur ſimulachrū ignominie· Eſt
autē idolū moab cognomento baal ſuper
montē fogor· quē latini priapū uocant· Et
de hoc in libriſ hebraicarū queſtionū pleniuſ

106

BLB BADISCHE LANDESBIBLIOTHEK
Baden-Württemberg